

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1622/2005**(2005. gada 4. oktobris)****par pastāvīga konkursa izsludināšanu Čehijas intervences aģentūras pārziņā esošu mīksto kviešu eksportam uz Vāciju**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

(6) Lai modernizētu sistēmas pārvaldību, jāparedz, ka Komisijas pieprasītā informācija jānosūta elektroniski.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

(7) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Labības pārvaldības komitejas atzinumu,

ņemot vērā Padomes 2003. gada 29. septembra Regulu (EK) Nr. 1784/2003 par labības tirgus kopīgo organizāciju ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 6. pantu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

tā kā:

1. pants(1) Komisijas Regulā (EEK) Nr. 2131/93 ⁽²⁾ paredzēta kārtība un nosacījumi, ar kādiem pārdod intervences aģentūru pārziņā esošu labību.

Čehijas intervences aģentūra izsludina pastāvīgu konkursu par to mīksto kviešu eksportu, kurus tā glabā šīs regulas I pielikumā norādītajās vietās, saskaņā ar Regulā (EEK) Nr. 2131/93 paredzētajiem nosacījumiem, ja vien šajā regulā nav paredzēts citādi.

2. pants(2) Komisijas Regulā (EEK) Nr. 3002/92 ⁽³⁾ noteikti kopēji sīki izstrādāti noteikumi intervences produktu izlietošanas un adresāta pārbaudei.Maksimālais apjoms, kam piemēro konkursa procedūru, ir 55 218 tonnas mīksto kviešu, kuri paredzēti eksportam uz trešām valstīm, izņemot Albāniju, bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku, Bosniju un Hercegovinu, Bulgāriju, Horvātiju, Lihtenšteinu, Rumāniju, Serbiju un Melnkalni ⁽⁵⁾ un Šveici.**3. pants**(3) Pašreizējā tirgus situācijā ir vēlams izsludināt pastāvīgu konkursu Čehijas intervences aģentūras pārziņā esošu 55 218 tonnu mīksto kviešu eksportam uz Vāciju atbilstoši Komisijas lēmumam, ar ko atļauj Čehijai ārpus savas teritorijas uzglabāt 55 000 tonnas labības no 2004/2005. gada ražas ⁽⁴⁾.

1. Attiecībā uz eksportu, ko veic saskaņā ar šo regulu, nepiemēro nekādu kompensāciju, eksporta nodokli vai ikmēneša palielinājumu.

(4) Jāparedz īpaši noteikumi, kas vajadzīgi, lai nodrošinātu šo darbību pienācīgu veikšanu un kontroli. Tāpēc jāparedz nodrošinājuma iemaksa, šādi sasniedzot vēlamos mērķus, bet pasargājot uzņēmējus no pārmērīgiem izdevumiem. Attiecīgi jāatkāpjas no dažiem noteikumiem, un jo īpaši no Regulas (EEK) Nr. 2131/93 noteikumiem.

2. Nepiemēro Regulas (EEK) Nr. 2131/93 8. panta 2. punktu.

(5) Lai novērstu atpakaļievešanu, eksportēt saistībā ar konkursu, ko izsludina ar šo regulu, jāatļauj tikai uz noteiktām trešām valstīm.

3. Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 2131/93 16. panta trešās daļas, par eksportēšanu maksājama cena ir piedāvājumā minētā cena, neskaitot ikmēneša palielinājumu.

4. pants⁽¹⁾ OV L 270, 21.10.2003., 78. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1154/2005 (OV L 187, 19.7.2005., 11. lpp.).⁽²⁾ OV L 191, 31.7.1993., 76. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 749/2005 (OV L 126, 19.5.2005., 10. lpp.).⁽³⁾ OV L 301, 17.10.1992., 17. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 770/96 (OV L 104, 27.4.1996., 13. lpp.).⁽⁴⁾ Lēmums Čehijai paziņots 2005. gada 1. jūnijā.

1. Eksporta licences ir derīgas no to izdošanas datuma Regulas (EEK) Nr. 2131/93 9. panta nozīmē līdz ceturtā nākamā mēneša pēdējai dienai.

⁽⁵⁾ Ieskaitot Kosovu, kā noteikts ANO Drošības padomes 1999. gada 10. jūnija Rezolūcijā Nr. 1244.

2. Iesniedzot piedāvājumu ar šo regulu izsludinātajā konkursā, nav vajadzīgs vienlaikus iesniegt eksporta licences pieteikumu atbilstīgi Komisijas Regulas (EK) Nr. 1291/2000 ⁽¹⁾ 49. pantam.

5. pants

1. Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 2131/93 7. panta 1. punkta, piedāvājumu iesniegšanas termiņš konkursa pirmajai daļai ir 2005. gada 13. oktobris plkst. 9.00 (Briseles laiks).

Piedāvājumu iesniegšanas termiņš nākamajam konkursa daļām ir ceturtdiena plkst. 9.00 (Briseles laiks) ik nedēļu, izņemot 2005. gada 3. novembri, 2005. gada 29. decembri, 2006. gada 13. aprīli un 2006. gada 25. maiju, jo atbilstīgajās nedēļās konkurss nenotiks.

Piedāvājumu iesniegšanas termiņš konkursa pēdējai daļai ir 2006. gada 22. jūnijs plkst. 9.00 (Briseles laiks).

2. Piedāvājumi jāiesniedz Čehijas intervences aģentūrai šādā adresē:

*Statní zemědělský intervenční fond
Odbor Rostlinných Komodit
Ve Smečkách 33
CZ-110 00, Praha 1*

Tālrunis: (420) 222 871 667/403
Fakss: (420) 222 296 806 404.

6. pants

Intervences aģentūra, uzglabātājs un izraudzītais pretendents, ja viņš to pieprasa, pēc kopīgas vienošanās vai nu pirms izvešanas no uzglabāšanas vietas, vai izvešanas laikā (pēc izraudzītā pretendenta izvēles) paņem vismaz pa vienam kontrolanalīzes paraugam no katrām 500 tonnām un analizē tos. Intervences aģentūru var pārstāvēt tās pilnvarots pārstāvis, ja viņš vienlaikus nav arī uzglabātājs.

Kontrolparaugus ņem un to analīzi veic septiņās darbdienās pēc izraudzītā pretendenta pieprasījuma vai trīs darbdienās, ja paraugi ņemti laikā, kad notiek izvešana no uzglabāšanas vietas.

Domstarpību gadījumā analīzes rezultātus elektroniski paziņo Komisijai.

⁽¹⁾ OV L 152, 24.6.2000., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1741/2004 (OV L 311, 8.10.2004., 17. lpp.).

7. pants

1. Izraudzītajam pretendētājam jāpieņem esošā preču partija, ja paraugu analīzes galīgais rezultāts liecina par to, ka kvalitāte ir:

- a) augstāka, nekā norādīts paziņojumā par konkursu;
- b) augstāka, nekā noteikts obligātajās intervences prasībās, bet zemāka, nekā aprakstīts paziņojumā par konkursu, tomēr nepārsniedzot šādus ierobežojumus:
 - 1 kilograms uz hektolitru īpatnējā svara, kas tomēr nedrīkst būt mazāks par 75 kilogramiem uz hektolitru,
 - viens procentu punkts mitruma līmeņa,
 - pusprocenta punkts piemaisījumu, kas minēti Komisijas Regulas (EK) Nr. 824/2000 ⁽²⁾ I pielikuma B.2 un B.4 punktā,
 - pusprocenta punkts piemaisījumu, kas minēti Regulas (EK) Nr. 824/2000 I pielikuma B.5 punktā, tomēr nemainot kaitīgo graudu un melno graudu pieļaujamo procentuālo daudzumu.

2. Ja paraugu analīzes galīgais rezultāts liecina par to, ka kvalitāte ir augstāka, nekā noteikts obligātajās intervences prasībās, bet zemāka, nekā aprakstīts paziņojumā par konkursu, un šī atšķirība pārsniedz 1. punkta b) apakšpunktā minētos ierobežojumus, izraudzītais pretendents var:

- a) vai nu pieņemt esošo preču partiju,
- b) vai atteikties pārņemt attiecīgo partiju.

Gadījumā, kas minēts pirmās daļas b) apakšpunktā, izraudzīto pretendentu atbrīvo no visiem pienākumiem saistībā ar attiecīgo partiju, tostarp atlīdzina iemaksāto nodrošinājumu, ja viņš, izmantojot II pielikumā pievienoto veidlapu, tūlīt informē Komisiju un intervences aģentūru.

3. Ja paraugu analīzes galīgais rezultāts liecina par to, ka kvalitāte ir zemāka, nekā noteikts obligātajās intervences prasībās, izraudzītais pretendents nevar saņemt attiecīgo partiju. Viņu atbrīvo no visiem pienākumiem saistībā ar attiecīgo partiju, tostarp atlīdzina iemaksāto nodrošinājumu, ja viņš, izmantojot II pielikumā pievienoto veidlapu, tūlīt informē Komisiju un intervences aģentūru.

⁽²⁾ OV L 100, 20.4.2000., 31. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1068/2005 (OV L 174, 7.7.2005., 65. lpp.).

8. pants

Gadījumos, kas minēti 7. panta 2. punkta pirmās daļas b) apakšpunktā un 7. panta 3. punktā, izraudzītais pretendents var prasīt, lai intervences aģentūra bez papildu izmaksām piegādā citu, paredzētajai kvalitātei atbilstošu mīksto kviešu partiju. Šajā gadījumā iemaksāto nodrošinājumu neatlīdzina. Apmaiņai jānotiek ne vēlāk kā trīs dienas pēc izraudzītā pretendenta veiktā pieprasījuma. Izraudzītais pretendents par to tūlīt informē Komisiju, izmantojot II pielikumā pievienoto veidlapu.

Ja mēneša laikā pēc izraudzītā pretendenta veiktā pirmā apmaiņas pieprasījuma šāda apmaiņa ir notikusi vairākkārt, bet izraudzītais pretendents nav saņēmis paredzētajai kvalitātei atbilstošu apmaiņas partiju, viņu atbrīvo no visiem pienākumiem saistībā ar attiecīgo partiju, tostarp atlīdzina iemaksāto nodrošinājumu, ja viņš, izmantojot II pielikumā pievienoto veidlapu, tūlīt informē Komisiju un intervences aģentūru.

9. pants

1. Ja mīkstos kviešus no uzglabāšanas vietas izved, nesagaidot 6. pantā paredzētās analīzes rezultātus, no kravas saņemšanas brīža visu risku uzņemas izraudzītais pretendents, neskarot prasības, kas izraudzītajam pretendentam varētu būt pret uzglabātāju.

2. Izmaksas saistībā ar 6. pantā minēto paraugu ņemšanu un analīzi, izņemot izmaksas par analīzēm, kuru rezultāti ir tādi, kā minēts 7. panta 3. punktā, sedz Eiropas Lauksaimniecības vadības un garantiju fonds (ELVGF), maksājot par vienu analīzi uz 500 tonnām un nesēdžot izdevumus par pārvadāšanu no viena silosa uz otru. Izdevumi par pārvadāšanu no viena silosa uz otru un par iespējamām papildu analīzēm, ko pieprasījis izraudzītais pretendents, jāsedz viņam pašam.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 4. oktobrī

Komisijas vārdā —

Komisijas locekle

Mariann FISCHER BOEL

10. pants

Atkāpjoties no Komisijas Regulas (EEK) Nr. 3002/92 12. panta, dokumentos par mīksto kviešu pārdošanu saskaņā ar šo regulu, konkrēti eksporta licencē, izņemšanas rīkojumā, kas minēts Regulas (EEK) Nr. 3002/92 3. panta 1. punkta b) apakšpunktā, eksporta deklarācijā un, vajadzības gadījumā, T5 kontroleksemplārā jābūt vienai no III pielikumā minētajām norādēm.

11. pants

1. Nodrošinājumu, kas iemaksāts, piemērojot Regulas (EEK) Nr. 2131/93 13. panta 4. punktu, atlīdzina, tiklīdz izraudzītajam pretendentam ir izdota eksporta licence.

2. Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 2131/93 17. panta 1. punkta, eksportēšanas pienākuma izpildi garantē ar nodrošinājumu, kura apmērs ir vienāds ar starpību, ko veido intervences cena piedāvājuma izraudzīšanās dienā un cena izraudzītajā piedāvājumā, un kurš ir ne mazāks kā EUR 25 par tonnu. Pusi nodrošinājuma summas iemaksā, kad saņem eksporta licenci, un atlikumu iemaksā pirms labības izvešanas no uzglabāšanas vietas.

12. pants

Vēlākais divas stundas pēc piedāvājumu iesniegšanas termiņa beigām Čehijas intervences aģentūra elektroniski paziņo Komisijai par saņemtajiem piedāvājumiem. Šo paziņojumu veic, izmantojot IV pielikumā pievienoto veidlapu.

13. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

I PIELIKUMS

(tonnas)	
Uzglabāšanas vieta	Daudzums
Hamburga (Brake)	55 218

II PIELIKUMS

Paziņojums par partiju nepieņemšanu un iespējamu apmaiņu saistībā ar pastāvīgo konkursu Čehijas intervences aģentūras pārziņā esošu parasto kviešu eksportam uz Vāciju

(Regula (EK) Nr. 1622/2005)

- Izraudzītais pretendents:
- Piešķiruma datums:
- Datums, kurā izraudzītais pretendents atteicies no partijas:

Partijas numurs	Daudzums tonnās	Silosa adrese	Pārņemšanas atteikuma pamatojums
			<ul style="list-style-type: none"> — īpatnējais svars (kg/hl) — sadīguši graudi (%) — dažādi piemaisījumi (<i>Schwarzbesatz</i>) (%) — vielas, kas nav nevainojamas kvalitātes pamatlabība (%) — cits

III PIELIKUMS

Regulas 10. pantā minētās norādes

- *spāņu valodā*: Trigo blando de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) n.º 1622/2005
- *čehu valodā*: Intervenční pšenice obecná nepodléhá vývozní náhradě ani clu, nařízení (ES) č. 1622/2005
- *dāņu valodā*: Blød hvede fra intervention uden restitutionsydelse eller -afgift, forordning (EF) nr. 1622/2005
- *vācu valodā*: Weichweizen aus Interventionsbeständen ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 1622/2005
- *igauņu valodā*: Pehme nisu sekkumisvarudest, mille puhul ei rakendata toetust või maksu, määrus (EÜ) nr 1622/2005
- *grieķu valodā*: Μαλακός σίτος παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1622/2005
- *angļu valodā*: Intervention common wheat without application of refund or tax, Regulation (EC) No 1622/2005
- *franču valodā*: Blé tendre d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) n.º 1622/2005
- *itāliešu valodā*: Frumento tenero d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 1622/2005
- *latviešu valodā*: Intervences parastie kvieši bez kompensācijas vai nodokļa piemērošanas, Regula (EK) Nr. 1622/2005
- *lietuviešu valodā*: Intervenčiai paprastieji kviečiai, kompensacija ar mokesčiai netaikytini, Reglamentas (EB) Nr. 1622/2005
- *ungāru valodā*: Intervenciós búza, visszatérítés, illetve adó nem alkalmazandó, 1622/2005/EK rendelet
- *holandiešu valodā*: Zachte tarwe uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 1622/2005
- *poļu valodā*: Pszenica zwyczajna interwencyjna niedająca prawa do refundacji ani do opłaty, rozporządzenie (WE) nr 1622/2005
- *portugāļu valodā*: Trigo mole de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n.º 1622/2005
- *slovāku valodā*: Intervenčná pšenica obyčajná nepodlieha vývozným náhradám ani clu, nariadenie (ES) č. 1622/2005
- *slovēņu valodā*: Intervencija navadne pšenice brez zahtevkov za nadomestila ali carine, Uredba (ES) št. 1622/2005
- *somu valodā*: Interventiovehnä, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 1622/2005
- *ziedru valodā*: Interventionsvete, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 1622/2005.

IV PIELIKUMS

Pastāvīgais konkurss Čehijas intervences aģentūras pārziņā esošu mīksto kviešu eksportam uz Vāciju

Veidlapa (*)

(Regula (EK) Nr. 1622/2005)

1	2	3	4	5	6	7
Piedāvājuma iesnie-dzēja numurs	Partijas numurs	Daudzums tonnās	Piedāvātā cena (EUR par tonnu) ⁽¹⁾	Palielinājumi (+) Samazinājumi (-) (EUR par tonnu) (atgādinājumam)	Realizācijas izmaksas ⁽²⁾ (EUR par tonnu)	Galamērķis
1.						
2.						
3.						
utt.						

(1) Šajā cenā iekļauti palielinājumi un samazinājumi, kas attiecas uz partiju, par kuru iesniegts piedāvājums.

(2) Realizācijas izmaksas, kas atbilst pakalpojumu sniegšanas un apdrošināšanas izmaksām, kuras rodas, kamēr intervences krājumi nonāk FOB posmā izvešanas ostā, izņemot transporta izmaksas. Paziņotās izmaksas (EUR par tonnu) nosaka, pamatojoties uz vidējām faktiskajām izmaksām, ko intervences aģentūra reģistrējusi sešos mēnešos tieši pirms konkursa izsludināšanas.

(*) Iesniegt Lauksaimniecības ģenerāldirektorāta D.2 daļai.